

ЕВРАЗЭС



ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ, РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
И РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Управление Роспотребнадзора по Смоленской области
Главный государственный санитарный врач (заместитель главного государственного санитарного
врача)
Смоленская область

Смоленская область

СВИДЕТЕЛЬСТВО
о государственной регистрации

№ RU.67.CO.01.008 E.000957.02 12

03.02.2012 г.

Продукция:

Вспомогательное средство по уходу за текстилем т.м. "RUDOLF" в ассортименте: RUCOFIN, PERRUSTOL, RUCO-BAC, RUCO-COAT, RUCO-STAR, RUCO-GUARD, RUCO-ACID, RUCO-FLAM, RUCO, RUCO-PUR, RUCO-PLAST, RUCO-LUB, RUCOTEC, RUCOSAN, RUCO-STAB, VEROLAN, HYDROCOL, RUCO-TAC, RUSTOL, RUCON, RUCO-STAT, RUCO, RUCOLIN, RUCOGEN, RUCO-FIL, RUCO-FLOOR, RUCOLAN, RUCO-FLOW, FERAN, RUCOLASE, RUCO-DRY, RUCO-TEX, RUCO-CLEANER, RUCO-PHOB, RUCOGAL, RUCOSAL, RUCO-CAT, RUCO-FRESH, RUCO-PRINT, RUCO-BINDER, RUCO-PLAST, RUCOGEN, RUCOWET, RUCO-FLOW. Изготовлена в соответствии с документами: нормами производителя. Изготовитель (производитель): RUDOLF GmbH (РУДОЛФ ГмбХ), Altvaterstrasse 58-64 82538 Geretsried, Germany (Алтвагтерштрассе 58-64 82538 Геретсриед, Германия) (далее согласно приложению). Получатель: RUDOLF GmbH (РУДОЛФ ГмбХ), Altvaterstrasse 58-64 82538 Geretsried, Germany (Алтвагтерштрассе 58-64 82538 Геретсриед, Германия).

соответствует

Единым санитарно-эпидемиологическим и гигиеническим требованиям к товарам, подлежащим санитарно-эпидемиологическому надзору (контролю), утв. Решением Комиссии таможенного союза № 299 от 28.05.2010 г. раздел 19 главы II
прошла государственную регистрацию, внесена в Реестр свидетельств о государственной регистрации и разрешена для производства, реализации и использования
текстильная промышленность

Настоящее свидетельство выдано на основании (перечислить рассмотренные протоколы исследований, наименование организации (испытательной лаборатории, центра), проводившей исследования, другие рассмотренные документы):

протоколы испытаний № 305-12-ПР от 22.11.2011 г. ИЛЦ ФГУ "736 главный центр государственного санитарно-эпидемиологического надзора Министерства обороны Российской Федерации" (Атт. Аккр. № ГСЭН.RU.ЦОА.166). Экспертное заключение ФБУЗ "Центр гигиены и эпидемиологии в Смоленской области" № 760 от 31 января 2012 года

Срок действия свидетельства о государственной регистрации устанавливается на весь период ввоза, вывоза, производства продукции или поставок подконтрольных товаров на территорию таможенного союза

Подпись уполномоченного лица,
выдавшего документ (указать орган (учреждение))



№ 0188208

FAO

TL TEX, Maria Glotova

Reference

visit of Mr. Hipp

Company

BELASHOFF, Russia

Material

2 samples of feathers

- U: untreated

- T: treated with 0,2% **RUCO-BAC AGL** / 0,2 % **RUCO-BAC ZPY**

Subject

test of the antibacterial effect and the durability to washing
of the treated feathers (T)
acc. to **Agar diffusion plate test** ISO 20645:2004(E)

Tests and Results

initial state and after 5 washes at 40 °C

Lab No.: MR 271	Feathers, treated with 0,2 % RUCO-BAC AGL / 0,2 % RUCO-BAC ZPY		
No for external tests	initial 9817	after 5 washes 40 °C 9818	lab control fabrics
Antibacterial Activity Agar diffusion plate test ISO 20645:2004(E) Test strain: Staphylococcus aureus (ATCC6538) inhibition zone - mm growth under specimen	no zone	no zone	positive / negative control / control 2,0 / no zone
	none	none	none / moderate
Test strain: Escherichia coli (ATCC 11229) inhibition zone - mm growth under specimen	no zone	no zone	positive / negative control / control 1,8 / no zone
	none	none	none / heavy
conclusion: Antibacterial Effect *)	good	good	good / insufficient effect

*) ISO 20645 - Standard Antibacterial Effect

Inhibition zone (mm) mean value	Growth ^{a)}	Description	Assessment
>1	none	inhibition zone exceeding 1 mm, no growth ^{b)}	good effect
1-0	none	inhibition zone up to 1 mm, no growth ^{b)}	
0	none	no inhibition zone, no growth ^{c)}	
0	slight	no inhibition zone, only some restricted colonies, growth nearly suppressed ^{d)}	limit of efficacy
0	moderate	no inhibition zone, compare to control growth reduced to half ^{e)}	insufficient effect
0	heavy	no inhibition zone, compare to the control no growth reduction or only slightly reduced growth	

a) The growth of bacteria in the nutrient medium under the specimen

b) The extent of the inhibition shall only partly be taken into account. A large inhibition zone may indicate certain reserves of active substances or weak fixation of a product on the substrate.

c) The absence of growth, even without inhibition zone, may be regarded as a good effect

d) „As good as no growth“ indicates limits of efficacy.

e) Reduced density of bacteria growth means either the number of colonies or the colony diameter

Technical Service Report

AWE-16-3088

07.10.16 FR



FAO

TL TEX
Maria Glotova

Reference

visit of Mr. Hipp

Company

BELASHOFF, Russia

Material

2 samples of feathers
 - U: untreated
 - T: treated with 0,2% **RUCO-BAC AGL** / 0,2 % **RUCO-BAC ZPY**

Subject

test of the antibacterial effect and the durability to washing
 of the treated feathers (T)
 - initial state and after 5 washes at 40 °C °)

Tests and results

Lab N°: MR 271	Antibacterial Activity Test method: ASTM E 2149-13a mod., dynamic shake flask test Bacteria contact: room temperature, 24 h Test-strain: Staphylococcus aureus (ATCC 6538) Reduction of Bacteria
number for external tests	
U: untreated	no test
number for external tests	9817
T) treated	99.39 %
number for external tests	9818
Tw) treated, after 5 washes 40 °C	87.39 %
untreated lab control	no reduction of bacteria, but increase of titre

°) last wash without detergent

*) The test strain *Staphylococcus aureus* belongs to the group of the Gram-positive bacteria. Textiles are able to store humidity and heat and they offer a very large surface, that – beside others – can catch soil particles. Thus they offer an ideal biosphere for bacteria and support their growth. If necessary, **RUCO-BAC AGL** sets free silver ions with antimicrobial effect. Due to the triple mechanism, that is typical for silver, **RUCO-BAC AGL** prevents bacterial growth and their colonization on the textile surface.
 Presentation of data should not be construed as a public health claim.

Comment:

In the dynamic shake flask test acc. to ASTM E 2149-13a the tested feathers (T), treated with **RUCO-BAC AGP/RUCO-BAC ZPY**, showed an excellent antibacterial activity in original state against the test bacteria *Staphylococcus aureus*. The effect has also good durability to washing.

Rudolf GmbH
Altwaterstraße 58 - 64
82538 Geretsried, Germany

info@rudolf.de
www.rudolf-group.com

+49 (0) 81 71/53 - 0
+49 (0) 81 71/53 - 191

RUDOLF
GROUP

ОТЧЕТ ОБ ИСПЫТАНИЯХ
AWE-16-3088 (№1)

07.10.16

Предприятие:	BELASHOFF
Материал:	2 образца пухо-перовой смеси: - U: Необработанный - T: Обработанный с 0,2% RUCO-BAC AGL / 0,2% RUCO-BAC ZPY
Задача:	Испытание антибактериального эффекта и его устойчивости к стиркам на обработанной пухо-перовой смеси (T) - в исходном состоянии и после 5 стирок при 40°C *)

Испытания и результаты:

Антибактериальная активность

Метод испытания: ASTM E 2149-13a мод., тест с динамическим встряхиванием колбы.
Бактериальный контакт: при комнатной температуре, 24 часа
Тест-штамм: Золотистый стафилококк (ATCC 6538)

	Уменьшение бактерий
U: Необработанный	Не испытывался
T) Обработанный	99,39 %
Tw) Обработанный, после 5 стирок при 40 °C	87,39 %
Лабораторный контроль необработанного образца	Нет уменьшения бактерий, но есть увеличение титра

*) Последняя стирка без моющих средств

Тест-штамм золотистого стафилококка (*Staphylococcus aureus*) относится к группе грамположительных бактерий. Текстильные материалы способны сохранять влажность и тепло, обладают очень большой поверхностью, что позволяет им улавливать частицы загрязнений. Таким образом, они предлагают идеальную биосферу для возникновения бактерий и поддержания их роста.

При необходимости, RUCO-BAC AGL дает свободные ионы серебра с антимикробным эффектом. Благодаря тройному механизму, что характерно для серебра, RUCO-BAC AGL предотвращает рост бактерий и их колонизацию на текстильную поверхность.

Примечание: Предоставленные данные не должны быть истолкованы как требования общественного здравоохранения.

Rudolf GmbH
Altwaterstraße 58 - 64
82538 Geretsried, Germany

info@rudolf.de
www.rudolf-group.com

+49 (0) 81 71/53 - 0
+49 (0) 81 71/53 - 191

**RUDOLF
GROUP**

ОТЧЕТ ОБ ИСПЫТАНИЯХ AWE-16-3088 (№2)

07.10.16

Предприятие:	BELASHOFF
Материал:	2 образца пухо-перовой смеси: - U: Необработанный - T: Обработанный с использованием 0,2% RUCO-BAC AGL / 0,2% RUCO-BAC ZPY
Задача:	Испытание антибактериального эффекта и его устойчивости к стиркам на обработанной пухо-перовой смеси (T) в соотв. с ISO 20645:2004(E) Диффузионное испытание в чашках с агаровой средой - в исходном состоянии и после 5 стирок при 40°C *)

	Пухо-перовая смесь, обработанная 0,2 % RUCO-BAC AGL / 0,2 % RUCO-BAC ZPY			
	исходный образец	после 5 стирок при 40 °C	Лабораторная контрольная ткань	
Определение антибактериальной активности. Диффузионное испытание в чашках с агаровой средой ISO 20645:2004(E) Тестовый штамм: Золотистый стафилококк (ATCC 6538)			Позитивный контроль	Негативный контроль
зона ингибирования - мм	нет зоны	нет зоны	2,0	нет зоны
рост под образцом	нет	нет	нет	умеренный
Тестовый штамм: Кишечная палочка (ATCC 11229)			Позитивный контроль	Негативный контроль
зона ингибирования - мм	нет зоны	нет зоны	1,8	нет зоны
рост под образцом	нет	нет	нет	сильный
заключение: Антибактериальный эффект *)	хороший	хороший	хороший	недостаточный эффект

*) ISO 20645 – Стандартный антибактериальный эффект

Зона ингибирования (мм) среднее значение	Рост ^{a)}	Описание	Оценка
>1	нет	Зона ингибирования превышает 1 мм, роста нет ^{b)}	Хороший эффект
1-0	нет	Зона ингибирования до 1 мм, роста нет ^{b)}	
0	нет	Нет зоны ингибирования, нет роста ^{c)}	
0	небольшой	Нет зоны ингибирования, только несколько ограниченных колоний, рост почти подавлен ^{d)}	Предел эффективности

Rudolf GmbH
Altwaterstraße 58 - 64
82538 Geretsried, Germany

info@rudolf.de
www.rudolf-group.com

+49 (0) 81 71/53 - 0
+49 (0) 81 71/53 - 191

RUDOLF
GROUP

0	умеренный	Нет зоны ингибирования, рост в сравнении с контрольным снижается на половину ^{e)}	Недостаточный эффект
0	сильный	Нет зоны ингибирования, рост в сравнении с контрольным не уменьшается или лишь слегка замедляется	

a) Рост бактерий в питательной среде под образцом

b) Степень ингибирования будет учитываться только частично. Большая зона ингибирования может указывать на определенные запасы активных веществ или слабой фиксации продукта на субстрате

c) Отсутствие роста, даже без зоны ингибирования, можно рассматривать как хороший эффект

d) „Так же хороший эффект, как и при отсутствии роста“ - указывает на пределы эффективности.

e) Снижение плотности роста бактерий означает либо количество колоний, либо диаметр колонии.

Заключение:

В тесте с динамическим встряхиванием колбы в соответствии с ASTM E 2149-13a тестируемые перья (T), обработанные препаратами RUCO-BAC AGP/RUCO-BAC ZPY, показали отличную антибактериальную активность в исходном состоянии против бактерий золотистого стафилококка. Эффект также имеет хорошую стойкость к стирке.